**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 38 (1965)

**Heft:** 12

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Winterferien - doppelte Ferien

besonders in der

# Zentralschweiz

auf Skiern die Pisten hinunterflitzen oder im Pulverschnee Bogen schwingen

gemächlich oder rassig zu Tal schlitteln

Schlittschuhlaufen und Curling spielen auf blankem Eis

Wandern auf gutgepfadeten, kilometerlangen Spazierwegen

Bergbahnen und Skilifte

Skischulen in jedem Ort

Saison: Dezember-April

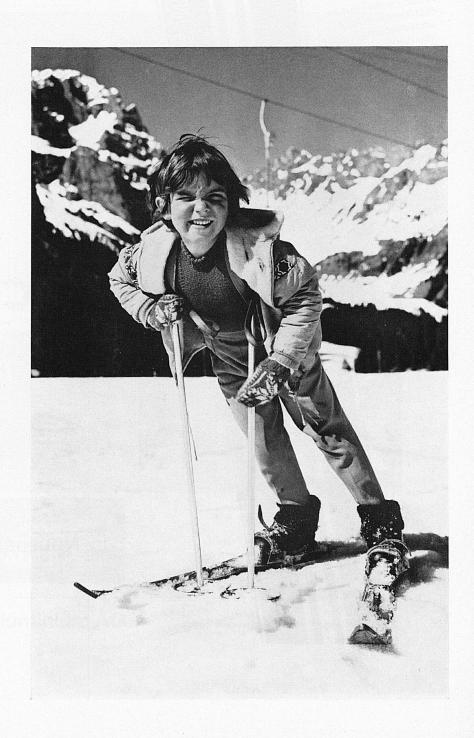
Engelberg	2200	Betten
Andermatt	500	Betten
Rigi	780	Betten
Melchsee-Frutt	320	Betten
Lungern-Schönbüel	180	Betten
Stoos	243	Betten
Einsiedeln	1500	Betten
Oberiberg	200	Betten
Sörenberg/Flühli	370	Betten
Klewenalp	80	Betten
Hospental	200	Betten
Melchtal	70	Betten
Unteriberg	80	Betten
Wiesenberg-Wirzweli	50	Betten
Zugerberg/Zug	190	Betten

Vertrauen Sie uns bitte Ihre Wünsche noch heute an, und gerne helfen wir Ihnen bei der Wahl Ihres Winterkur- oder Sportortes

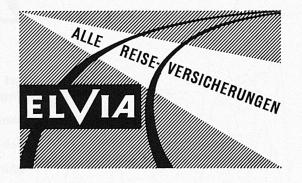
Verkehrsverband Zentralschweiz

6002 Luzern

Tel. 041 270 55







# CINZANO CINZAN

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



# Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel GLAND VD gegründet 1895

# 1/3 weniger Eigengewicht

Aluminium ist die Lösung für grössere Nutzlasten und wirtschaftlichere Leerfahrten. Alusuisse zeigt, wie solche Fahrzeuge gebaut werden. Erprobte Konstruktionen und bestehende Spezialprofile stehen dem Wagenbauer zur Verfügung.

Mit Alusuisse den Strassentransport wirtschaftlicher gestalten.





Schweizerische Aluminium AG

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80





# 2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

# Kirsch Camenzind

für Sie

im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

# Da kam die Revolution

In Wissenschaft und Technik. Auf der Liste grosser Errungenschaften finden Sie HEAD-Skis neben dem Automobil und der Kernspaltung ... aber frische Luft, Sonne und gesunden Sport vermittelnd. Wir wissen nicht, ob es Ihnen Spass macht, im Zeitalter der Weltraumforschung und der Elektronengehirne zu leben. Wenn ja und wenn nein, bitten wir Sie, unser Jahrhundert als Zeitalter des Skilaufs zu geniessen. Dies dürfte Ihnen leichterfallen, denn HEAD fabriziert in drei Modellen Skis für 59 verschiedene Skifahrer. Mindestens ein Paar davon ist Ihr Traumski!

HEAD Skis mit Ptex Belägen



# Lampen typen



In Berücksichtigung der vielfältigen Verbraucherwünsche, vorwiegend aber als Resultat unablässiger Forschungsarbeit, entstand das riesige PHILIPS-Fabrikationsprogramm mit über 45 000 verschiedenen Lampentypen. Für jedes nur denkbare Beleuchtungsproblem erzeugt PHILIPS die passende Lichtquelle — von der kaum nadelkopfgrossen Miniaturlampe bis zur 20 kW starken Speziallampe für Fernsehstudios und Leuchttürme. Dass der Wert dieser Vielfalt von Lampen erst mit der richtigen Verwendung erreicht wird, ist klar. Die PHILIPS-Lichttechniker wissen über alle spezifischen Eigenschaften der PHILIPS-Lichtquellen genau Bescheid und sind in der Lage, diese auch wirtschaftlich und zweckmässig einzusetzen.

PHILIPS-Lichttechniker sind auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

### Lampen

Campen
Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen
Quecksilber-Leuchtstofflampen
Mischlichtlampen, Natriumlampen
Wassergekühlte Quecksilberlampen
Analysenlampen, Xenonlampen
Stroboskoplampen, Spektrallampen
Bakterientötende Lampen
Oszonisatoren für Luftreinigung
Infrarot-Trockenstrahler
Heizstrahler
Lichtpauslampen, Reprolampen
Blau-aktinische Lampen
Neon-Spannungsanzeiger

### Leuchten

Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Strassenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

### Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter Störschutzfilter, Kondensatoren

# PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3 Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91

# **MARCOLITE**

SE SCIE

SE CLOUE SE VISSE

SE PERCE

La grande marque française spécialiste de plaques translucides planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache oder gewellte Kunststoffplatte französischer Herkunft

Importateur en Suisse Importeur für die Schweiz

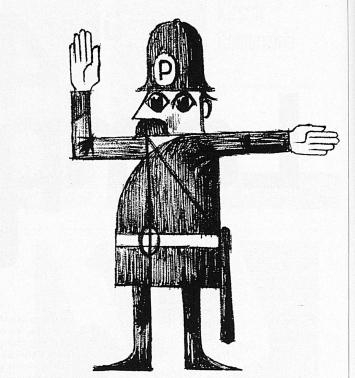
turuvanni s.a. lausanne

Téléphone 021 26 32 73



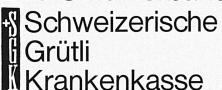
Kundenguss in Grauguss Bronce- und Aluminiumguss Büchsen und Barren in Sonderbronce CBC 31 Lagerweissmetall Marke ORIS Installationsguss Bauguss Bremsklötze





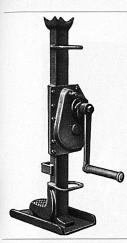
# Grütli versichert gut gesichert

Über 300000 Mitglieder in der ganzen Schweiz. 233 Unterverbände



Zentralverwaltung, Effingerstr.64, Bern, Tel. 031 254222

PV



# **Stahlwinden**

ROBOR Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem Lastwindenfabrik Telephon 031 66 17 14

Carlo Vanoli AG Geleisebau Thalwil ZH

# Vanoli

Telefon 051 92 10 89





# Mehr Freude auf Bergfahrten und Wanderungen mit einem Kern-Feldstecher



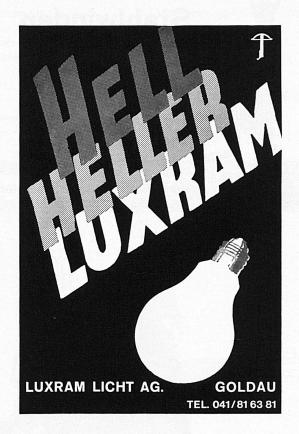
Handlich, leicht und robust muß der Feldstecher sein, der Sie in die Ferien, auf Bergfahrten und Wanderungen begleitet. Sein Gesichtsfeld soll groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Der Kern Pizar 8 x 30 erfüllt alle diese Wünsche und findet selbst im vollgepackten Rucksack Platz. Die 8-fache Vergrößerung erlaubt auch nach anstrengendem Aufstieg einwandfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau



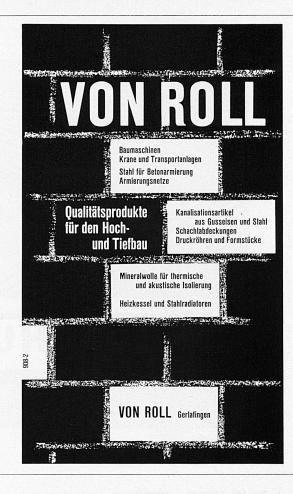


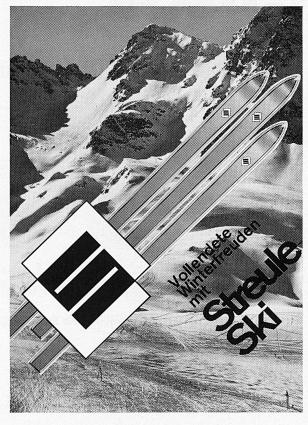
# Stanofon

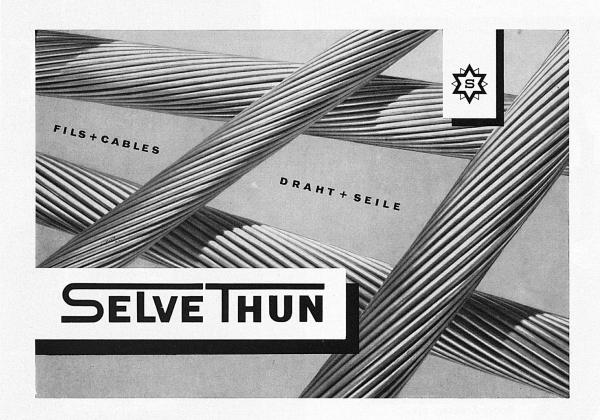


# Standard Telephon und Radio AG.

Verkaufsabteilung 8004 Zürich, Zweierstr.35, Tel.051/254510



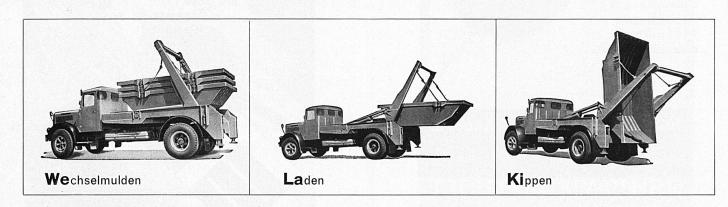




# 

# WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet 🕨 mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik Telefon 051 74 15 31

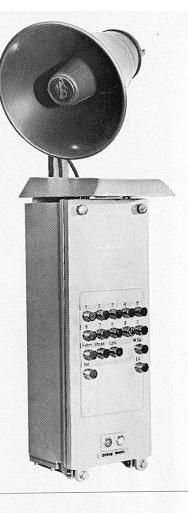


liefert für den Bahnhofneubau Bern

Gleismelderanlagen
Bremsprobe- und
Abfahrtsbefehlseinrichtungen
Postkarrensteuerung
LB-Telefoneinrichtungen
Automatische Steuerung der
Speisestationen 50 Hz. Netz



Bern-Bümpliz



Waggonbau Stahlkonstruktionen Kessel- und Apparatebau 105F MFYFR



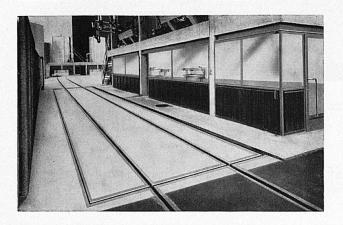
Aktiengesellschaft Josef Meyer Rheinfelden



Franz Vago AG
Strassen- und Tiefbauunternehmung
Müllheim-Wigoltingen

Zürich Schwanden Wil SG Zug Chur Immensee Konstanz





Auto- und Eisenbahnwagen von 20 bis 200 t Tragkraft; Brücken 7 bis 20 m lang, aus armiertem Beton; torsionsfreies Hebelwerk, verstell- und auswechselbare Schneiden; Gewichtsanzeige mittels Laufgewichtsbalkens oder vollautomatisch mit Zeigerkopf oder Registrierdruckwerk, System Schenck

# Ammann & Co. Waagenfabrik Ermatingen

Gegründet 1866

Telefon 072 8 96 22

# SEVA LOTTERIE

HÖCHSTER HAUPTTREFFER **DES JAHRES** 

LE PLUS GROS LOT DE L'ANNÉE

# 14 MII /4. WII 45 MILLO

1x250000.- 1x50000.- 1x20000.- ETC.

49'583 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 606'200.-

49'583 lots d'une valeur globale de Frs 606'200.-

Séries particulièrement intéressantes

### Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer 5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer 10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot 5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot 10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste inverschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden und Kiosken usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques. aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins et kiosques, etc.

ZIEHUNG 21.DEZ TIRAGE 21 DÉC.

